

Bisco

CE

ACE[®]  **Dispenser**
one and done

Instructions For Use



U.S. Patent 7,748,980

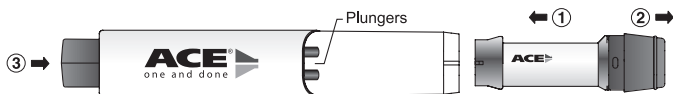
IN-179R2

Rev. 9/12

BISCO, Inc.
1100 W. Irving Park Rd.
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
847-534-6000
1-800-BIS-DENT



ACE®* DISPENSER INSTRUCTIONS FOR USE



▶ TO LOAD AND ACTIVATE THE NEW CARTRIDGE

NOTE: Ensure the two red plungers of the ACE Dispenser are fully retracted by pressing the eject button. (Plungers should not be visible prior to loading cartridge.)

1. **With label facing up**, insert cartridge into the ACE Dispenser.
2. Remove cap.
3. Press orange button repeatedly until drops dispense from both tips of the cartridge.

▶ TO DISPENSE PRODUCT FOR USE

1. Position both cartridge tips over a mixing well and press orange button 1 time. The correct proportion of material will be dispensed. If needed, touch the tips to the side of the mixing well to release the drops.
2. Replace cap tightly on the cartridge. **It is recommended the cartridge be left in the ACE Dispenser until depleted.**



▶ TO EJECT THE CARTRIDGE

1. To remove cartridge, turn the ACE Dispenser so the logo is facing down. **With cap removed**, slide the eject button.
2. Pull the cartridge out of the ACE Dispenser.
3. Discard cap and cartridge.
4. Load a new cartridge.

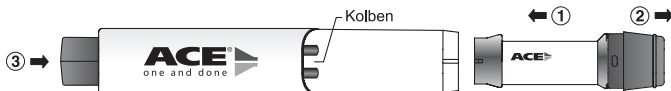
DISINFECTION: Dispenser – Use surface disinfectant spray or wipes recommended for ABS, PVC and polycarbonate (PC) plastics according to manufacturer's instructions. Avoid direct contact of disinfection solution with the adhesive material at the cartridge tips. Do not submerge or autoclave.

Mixing Well – Soak in a cold chemical bath materials compatible with polypropylene according to manufacturer instructions.

WARRANTY: BISCO, Inc. recognizes its responsibility to replace products if proven to be defective. BISCO, Inc. does not accept liability for any damages or loss, either direct or consequential, stemming from the use of or inability to use the products as described. Before using, it is the responsibility of the user to determine the suitability of the product for its intended use. The user assumes all risk and liability in connection therewith.

* ACE is a registered trademark of BISCO, Inc.

**ACE[®]* DISPENSER
GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DEN**



LADEN UND AKTIVIEREN DER NEUEN KARTUSCHE

HINWEIS: Sicherstellen, dass die zwei roten Kolben des ACE-DISPENSERS vollständig zurückgezogen sind. Dazu die Auswurfaste drücken. (Die Kolben dürfen vor dem Laden der Kartusche nicht zu sehen sein.)

1. Bei nach oben gerichtetem Etikett die Kartusche in den ACE-Dosierer stecken.
2. Die Kappe abnehmen.
3. Den orangefarbenen Knopf wiederholt drücken, bis aus beiden Spitzen der Kartusche Tropfen austreten.

ABGEBEN DES PRODUKTES

1. Beide Kartuschenspitzen über der Mischschale positionieren und den orangefarbenen Knopf 1 x drücken. Daraufhin wird das Material im richtigen Mengenverhältnis abgegeben. Falls notwendig, mit den Spitzen die Seite der Mischschale berühren, um die Tropfen freizusetzen.
2. Die Kartusche wieder fest mit der Kappe verschließen. Die Kartusche sollte im ACE-Dosierer verbleiben, bis sie leer ist.



AUSWERFEN DER KARTUSCHE

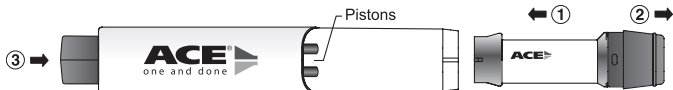
1. Zum Entfernen der Kartusche den ACE-Dosierer drehen, bis das Logo nach unten zeigt. Bei entfernter Kappe die Auswurfaste vorschieben.
2. Die Kartusche aus dem ACE-Dosierer herausziehen.
3. Kappe und Kartusche entsorgen.
4. Eine neue Kartusche laden.

DESINFEKTION: Dispenser – Nach Herstelleranleitung mit Flächendesinfektionsspray oder -tüchern, die für ABS- PVC- und PC-Kunststoffe zugelassen sind, desinfizieren. Den direkten Kontakt des an den Kartuschenspitzen befindlichen Adhesive Materials mit der Desinfektionslösung vermeiden. Nicht in die Desinfektionslösung eintauchen oder autoklavieren.

Anmischschale – In einem kalten chemischen Bad, das geeignet ist für Polypropylen, entsprechend der Herstellerangaben desinfizieren.

GARANTIE: BISCO, Inc. erkennt seine Verpflichtung zum Ersatz von fehlerhaften Produkten an. Nicht unter diese Gewährleistung fallen Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind. Vor der Verwendung obliegt es der Verantwortung des Verwenders, die Angemessenheit des Produkts für die gewünschte Verwendung zu bestimmen. Der Verwender übernimmt alle damit verbundenen Risiken und die Haftung.

ACE[®]* DISPENSER
Instructions d'utilisation



POUR CHARGER ET ACTIVER UNE NOUVELLE CARTOUCHE

NOTE : S'assurer que les deux pistons rouges du Dispenser ACE soient totalement retirés en appuyant sur le bouton « eject » (les pistons ne doivent pas être visibles avant la mise en place de la cartouche).

1. Avec le marquage (étiquette) orienté vers le haut, insérer la cartouche dans le Dispenser ACE.
2. Enlever le capuchon.
3. Appuyer sur le bouton orange de manière répétée jusqu'à obtenir les deux gouttes aux extrémités de la cartouche.

DELIVRER LE PRODUIT POUR SON UTILISATION

1. Positionner les deux ouvertures de la cartouche ACE au-dessus du godet de mélange et appuyer une fois sur le bouton orange. Une proportion correcte du matériau sera délivrée, une goutte devant être exprimée au niveau de chaque extrémité. Si nécessaire, toucher la face interne du puits du godet pour faire tomber les gouttes.
2. Replacer fermement le capuchon sur la cartouche. **Il est recommandé de laisser la cartouche sur le Dispenser ACE jusqu'à sa dernière utilisation.**



POUR EJECTER LA CARTOUCHE

1. Pour retirer la cartouche, tourner le Dispenser ACE de manière à ce que le marquage soit orienté vers le bas. Une fois le capuchon enlevé, faire glisser le bouton « eject ».
2. Retirer la cartouche du Dispenser ACE.
3. Jeter le capuchon et la cartouche.
4. Charger une nouvelle cartouche.

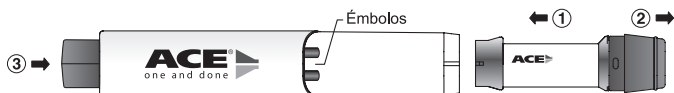
DESINFECTION : Dispenser – Utiliser un spray désinfectant pour surfaces ou des lingettes convenant aux surfaces en plastique, en PVC ou en polycarbonate selon les instructions du fabricant. Vaporiser le spray sur une serviette ou utiliser une lingette désinfectante pré-imprégnée pour nettoyer le Dispenser ACE. Éviter le contact direct de la solution de désinfection avec l'adhésif aux extrémités de la cartouche. Ne pas immerger, ni autoclaver.

Godets de mélange – Faire tremper dans une solution de produits chimiques à froid et compatible avec le polypropylène, selon les instructions du fabricant.

GARANTIE : BISCO, Inc. s'engage à remplacer tout produit avéré défectueux. BISCO, Inc. ne peut être tenu responsable des dommages ou pertes, directes ou indirectes, consécutives à une utilisation non-conforme ou à une mise en œuvre incorrecte des produits. Avant toute utilisation, l'utilisateur est tenu de vérifier que le produit est compatible avec l'usage qu'il veut en faire. L'utilisateur assume tous les risques et les conséquences qui peuvent en découler.

* ACE est une marque déposée de BISCO, Inc.

DOSIFICADOR ACE[®]*
INSTRUCCIONES DE USO



▶ **CÓMO CARGAR Y ACTIVAR EL NUEVO CARTUCHO**

NOTA: Asegúrese de que los dos émbolos rojos del dosificador ACE estén totalmente replegados. Para ello, presione el botón de expulsión. (Los émbolos no deben estar visibles antes de cargar el cartucho).

1. Con la etiqueta mirando hacia arriba, introduzca el cartucho en el dosificador ACE.
2. Quite el capuchón.
3. Presione varias veces el botón naranja, hasta que salgan gotas por ambas puntas del cartucho.

▶ **CÓMO DOSIFICAR EL PRODUCTO PARA SU USO**

1. Coloque las dos puntas del cartucho sobre un recipiente de mezcla y presione 1 vez el botón naranja. Se dosificará la proporción correcta de producto. Si es necesario, desplace las puntas hacia el lado del recipiente de mezcla para que salgan las gotas.
2. Vuelva a colocar el capuchón en el cartucho y apriételo bien. **Se recomienda dejar el cartucho colocado en el dosificador ACE hasta que se vacíe.**



▶ **CÓMO EXTRAER EL CARTUCHO**

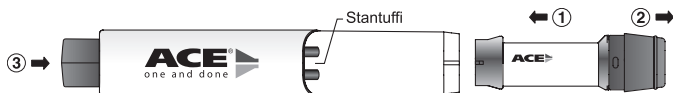
1. Para quitar el cartucho, gire el dosificador ACE de manera que el logotipo quede mirando hacia abajo. **Una vez retirado el capuchón**, deslice el botón de expulsión.
2. Tire del cartucho para extraerlo del dosificador ACE.
3. Deseche el capuchón y el cartucho.
4. Cargue un cartucho nuevo.

DESINFECCIÓN: Dosificador – Utilice el spray o las toallitas desinfectantes de superficies recomendadas para los plásticos de ABS, PVC y policarbonato (PC) según las instrucciones del fabricante. Evite el contacto directo de la solución desinfectante con el material adhesivo de las puntas del cartucho. No sumergir ni esterilizar en autoclave.

Mezclar bien – Sumérjase en un baño químico frío compatible con polipropileno de acuerdo a las instrucciones del fabricante.

GARANTÍA: BISCO, Inc. asume la responsabilidad de sustituir los productos en caso de que estén defectuosos. BISCO, Inc. no se responsabiliza por las pérdidas ni los daños, ya sean directos o derivados, que se deban al uso o a la incapacidad de usar los productos conforme a lo descrito anteriormente. Antes de su utilización, es responsabilidad del usuario establecer la idoneidad del producto para el uso previsto. El usuario asume la responsabilidad y los riesgos relacionados con la idoneidad.

DISPENSER ACE^{®*}
ISTRUZIONI PER L'USO



▶ **CARICAMENTO E ATTIVAZIONE DI UNA NUOVA CARTUCCIA**

NOTA: assicurarsi che i due stantuffi rossi del Dispenser ACE siano completamente ritratti premendo il pulsante di estrazione. (Gli stantuffi non devono essere visibili prima di caricare la cartuccia).

1. Con l'etichetta rivolta verso l'alto, inserire la cartuccia nel Dispenser ACE.
2. Togliere il tappo.
3. Premere il pulsante arancione più volte finché alcune gocce fuoriescono da entrambi i puntali della cartuccia.

▶ **EROGAZIONE DI PRODOTTO PER L'USO**

1. Posizionare entrambi i puntali della cartuccia in una vaschetta di miscelazione e premere il pulsante arancione 1 volta. Il materiale verrà erogato nella corretta proporzione. Se necessario, appoggiare i puntali sul bordo della vaschetta di miscelazione per fare uscire le gocce.
2. Rimettere il tappo sulla cartuccia serrandolo bene. **Si consiglia di lasciare la cartuccia nel Dispenser ACE fino a completo esaurimento.**



▶ **ESTRAZIONE DELLA CARTUCCIA**

1. Per estrarre la cartuccia girare il Dispenser ACE in modo che il logo sia rivolto verso il basso. **Dopo aver tolto il tappo**, far slittare il pulsante di estrazione.
2. Tirare fuori la cartuccia dal Dispenser ACE.
3. Gettare via il tappo e la cartuccia.
4. Caricare una nuova cartuccia.

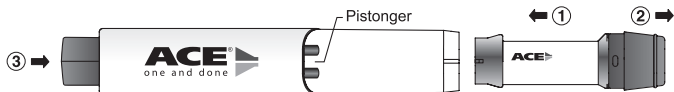
DISINFEZIONE: Dispenser – usare disinfettanti per superfici in spray o in salviette raccomandati per plastiche ABS, PVC e policarbonato (PC) come da istruzioni del produttore. Evitare il contatto diretto della soluzione disinfettante con il materiale adesivo sui puntali della cartuccia. Non immergere e non sterilizzare in autoclave.

Pozzetto di Miscelazione – Immergere in un bagno chimico freddo utilizzando materiali compatibili con il polipropilene.

GARANZIA: BISCO, Inc. si assume la responsabilità di sostituire il prodotto se si dimostrano eventuali difetti. BISCO, Inc. declina qualsiasi responsabilità per danni o perdite, sia diretti che consequenziali, derivanti dall'uso o dall'incapacità di utilizzare i prodotti come sopra descritto. Prima dell'utilizzo, è responsabilità dell'utente determinare l'idoneità del prodotto per l'uso che se ne intende fare. L'utente si assume tutti i rischi e le responsabilità collegate all'utilizzo del prodotto.

* ACE un marchio registrati di BISCO, Inc.

**ACE* DISPENSER
BRUKSANVISNING**



▶ **LADDA OCH AKTIVERA EN NY PATRON**

VIKTIGT: Kontrollera att de två röda pistongerna i ACE dispensern är fullt tillbakadragna genom att trycka ejektorknappen i sidled. (Pistongerna skall inte vara synliga vid insättningen av en patron.)

1. **Med etiketten riktad uppåt**, sätt in en patron i ACE Dispensern.
2. Ta bort skyddshatten.
3. Tryck på den brandgula knappen upprepade gånger tills droppar kommer ut ur båda öppningarna på patronen.

▶ **DISPENSERING VID ANVÄNDNING**

1. Håll båda öppningarna på patronen över en blandningskopp och tryck på den brandgula knappen 1 gång. Material i korrekta proportioner kommer att pressas fram. Om så behövs stryk av dropparna i öppningarna mot blandningskoppens kant.
2. Återplacera skyddshatten väl på patronen. **Det rekommenderas att patronen lämnas kvar i ACE dispensern tills den är förbrukad.**



▶ **FRIGÖRA PATRONEN**

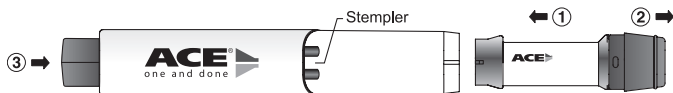
1. För att avlägsna patronen, vänd ACE dispensern så att logotypen pekar nedåt. **Med skyddshättan avlägsnad**, frigör genom att pressa ejektorknappen i sidled.
2. Dra ut patronen ur ACE dispensern.
3. Släng hatt och patron på lämpligt sätt.
4. Ladda ny patron.

DESINFEKTION: Dispensern – Använd ytesinficeringsmedel avsett för ABS, PVC och polykarbonat (PC) plaster i enlighet med tillverkarens anvisningar. Undvik direktkontakt mellan desinfektionsmedlet och adhesivmaterialet i patronöppningarna. Dränk inte och autoklavera inte.

Blandningskopp – Låt ligga i kemiskt rengöringsbad som är kompatibelt med polypropylen i enlighet med tillverkarens anvisningar.

GARANTI: BISCO, Inc. bekräftar skyldigheten att ersätta produkter som visats vara defekta. BISCO, Inc. påtar sig inte ansvarsskyldighet som hänförs till skador eller förluster, vare sig direkta eller indirekta som följd av användning eller felaktig användning av produkterna. Före användning åligger det användaren att bedöma lämpligheten att använda produkten för avsett ändamål. Användaren påtar sig därigenom all risk- och ansvarsskyldighet.

**ACE[®]* DISPENSER
BRUGSANVISNING**



➤ **SÅDAN ISÆTTES OG AKTIVERES DEN NYE PATRON**

BEMÆRK: Sørg for, at ACE Dispenserens to røde stempler er trukket helt tilbage ved at trykke på udskydningsknappen. (Stemplerne bør ikke kunne ses forud for isætning af patron).

1. **Med etiketten opad** sæt patronen i ACE Dispenseren.
2. Fjern hættten.
3. Tryk på den orange knap gentagne gange, indtil der doseres dråber fra begge patronens spidser.

➤ **SÅDAN DOSERES PRODUKTET TIL BRUG**

1. Anbring begge patronspidser over en blandeskål, og tryk på den orange knap 1 gang. Den korrekte mængde materiale vil blive doseret. Om nødvendigt, lad spidserne røre ved blandeskålens side for at udløse dråberne.
2. Sæt omhyggeligt hættten på patronen igen. **Det anbefales, at patronen forbliver i ACE Dispenseren, indtil den er tom.**



➤ **SÅDAN AFMONTERES PATRONEN**

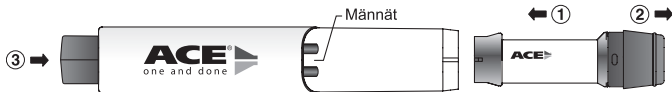
1. For at fjerne patronen, drej ACE Dispenseren, så logoet vender nedad. **Fjern hættten og** skub udskydningsknappen.
2. Træk patronen ud af ACE Dispenseren.
3. Kassér hætte og patron.
4. Isæt en ny patron.

DESINFEKTION: Dispenseren – Anvend overfladedesinfektionsspray eller -vådservietter anbefalet til ABS, PVC og polykarbonat (PC) plastik i henhold til fabrikantens vejledning. Undgå direkte kontakt mellem desinfektionsmidlet og adhæsivmaterialet i patronspidserne. Må ikke nedsænkes i væske eller autoklaveres.

Blandeskål – Nedsæk den i et kold kemisk bad egnet til polypropylen i henhold til producentens anvisninger.

GARANTI: BISCO, Inc. anerkender sit ansvar for at udskifte produktet, hvis det viser sig at være defekt. BISCO, Inc. påtager sig intet ansvar for nogen skade eller noget tab, direkte eller indirekte som følge af brug eller manglende mulighed for at bruge produktet som beskrevet. Før brug er det brugerens ansvar at sikre, at produktet er hensigtsmæssigt til den tilsigtede brug. Brugeren påtager sig alt ansvar og enhver risiko forbundet dermed.

ACE[®]* ANNOSTELIJAN KÄYTTÖOHJE



▶ UUDEN SÄILIÖN PAIKOILLEEN ASETTAMINEN JA AKTIVOIMINEN

HUOMAUTUS: Varmista työntöpainiketta (eject) painamalla, että ACE-annostelijan kaksi punaista mäntää ovat kokonaan sisällä. (Männät eivät saa olla näkyvissä ennen säiliön paikoilleen asettamista.)

1. Työnnä säiliö ACE-annostelijaan siten, **että etiketti on ylöspäin**.
2. Irrota suojus.
3. Paina oranssia painiketta toistuvasti, kunnes säiliön molemmista kärjistä tulee pisaroita.

▶ TUOTTEEN ANNOSTELU KÄYTTÖVALMIIKSI

1. Aseta säiliön molemmat kärjet sekoitusastian yläpuolelle ja paina oranssia painiketta kerran. Annostelijasta tulee oikea määrä ainetta. Poista tarvittaessa pisarat koskettamalla kärjillä sekoituskupin reunaan.
2. Aseta suojus tiukasti takaisin säiliöön. **On suositeltavaa jättää säiliö ACE-annostelijaan, kunnes se on tyhjä.**



▶ SÄILIÖN POISTAMINEN

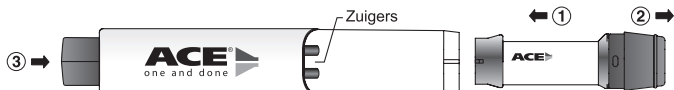
1. Kun poistat säiliön, käännä ACE-annostelija siten, että logo on alaspäin. **Irrota suojus ja työnnä Eject-painiketta.**
2. Vedä säiliö ulos ACE-annostelijasta.
3. Hävitä suojus ja säiliö.
4. Kiinnitä annostelijaan uusi säiliö.

DESINFIOINTI: Annostelijan – Käytä ABS-, PVC- ja polykarbonaatti (PC) -muoveille suositeltavia pintadesinfiointisuihkeita tai desinfiointipyyhkeitä valmistajan ohjeen mukaan. Älä päästä desinfiointiliuosta kosketukseen säiliön kärkien liimamateriaalin kanssa. Annostelijaa ei saa autoklavoida tai upottaa nesteeseen.

Sekoituskuppi – Desinfiointi polypropeenimateriaalille sopivilla aineilla valmistajan ohjeiden mukaisesti.

TAKUU: BISCO, Inc. tunnustaa vastuunsa korvata viallisiksi osoittautuvat tuotteet. BISCO, Inc. ei vastaa mistään suorista tai seurauksellisista vahingoista tai menetyksistä, jotka aiheutuvat kyseisten tuotteiden käytöstä tai kykenemättömyydestä käyttäen niitä kuvatulla tavalla. Käyttäjän vastuulla on ennen käyttöä määrittää tuotteiden sopivuus aiottuun tarkoitukseen. Käyttäjä ottaa itselleen kaikki asiaan liittyvät riskit ja vastuut.

**ACE[®]* AUTOMAAT
GEBRUIKSAANWIJZING**



HET NIEUWE PATROON LADEN EN ACTIVEREN

NB: Zorg ervoor dat de twee rode zuigers van de ACE-automaat volledig teruggetrokken zijn door op de ejectknop (uitwerpknop) te drukken. (De zuigers mogen niet zichtbaar zijn voordat het patroon wordt geladen.)

1. Steek het patroon in de ACE-automaat **met het label naar boven**.
2. Verwijder de dop.
3. Druk herhaaldelijk op de oranje knop totdat er druppels uit beide uiteinden van het patroon komen.

HET PRODUCT DOSEREN VOOR GEBRUIK

1. Plaats beide patroonuiteinden boven een mengbakje en druk één keer op de oranje knop. De juiste hoeveelheid materiaal zal gedoseerd worden. Indien noodzakelijk tikt u de uiteinden tegen de zijkant van het mengbakje om de druppels te verwijderen.
2. Plaats de dop stevig terug op het patroon. **Het wordt aanbevolen het patroon in de ACE-automaat te laten totdat het leeg is.**



HET PATROON UITWERPEN

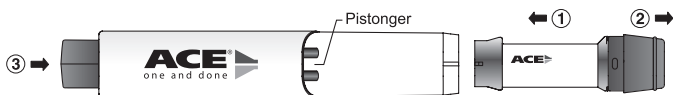
1. Om het patroon te verwijderen, draait u de ACE-automaat zodanig dat het logo omlaag wijst. **Met de dop verwijderd**, schuift u de ejectknop.
2. Trek het patroon uit de ACE-automaat.
3. Gooi de dop en het patroon weg.
4. Laad een nieuw patroon.

ONTSMETTING: Automaat – Gebruik een desinfecterend sproeimiddel of desinfecterende doekjes voor het oppervlak die worden aanbevolen voor ABS-, PVC- en polycarbonaat- (PC) plastic, volgens de instructies van de fabrikant. Vermijd rechtstreeks contact van de ontsmettingsoplossing met het adhesiemateriaal op de patroonuiteinden. Niet onderdompelen of in een autoclaaf steriliseren.

Mengbakje – Onderdompelen in een desinfectant dat volgens fabrikantinstructies compatible is met polypropylene.

GARANTIE: BISCO, Inc. erkent haar verantwoordelijkheid voor de vervanging van producten indien zij defect blijken te zijn. BISCO, Inc. aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade of verlies, direct of indirect, als gevolg van het gebruik of het niet kunnen gebruiken van de producten zoals beschreven. Vóór gebruik is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de geschiktheid van het product voor het beoogde doel vast te stellen. De gebruiker aanvaardt alle risico's en aansprakelijkheid in verband daarmee.

**ACE[®] DISPENSER
BRUKSANVISNING**



LADDA OCH AKTIVERA EN NY PATRON

VIKTIGT: Kontrollera att de två röda pistongerna i ACE dispensern är fullt tillbakadragna genom att trycka ejektorknappen i sidled. (Pistongerna skall inte vara synliga vid insättningen av en patron.)

1. Med etiketten riktad uppåt, sätt in en patron i ACE Dispensern.
2. Ta bort skyddshatten.
3. Tryck på den brandgula knappen upprepade gånger tills droppar kommer ut ur båda öppningarna på patronen.

DISPENSERING VID ANVÄNDNING

1. Håll båda öppningarna på patronen över en blandningskopp och tryck på den brandgula knappen 1 gång. Material i korrekta proportioner kommer att pressa fram. Om så behövs stryk av dropparna i öppningarna mot blandningskoppens kant.
2. Återplacera skyddshatten väl på patronen. **Det rekommenderas att patronen lämnas kvar i ACE dispensern tills den är förbrukad.**



FRIGÖRA PATRONEN

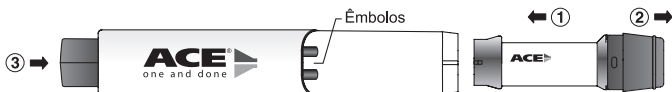
1. För att avlägsna patronen, vänd ACE dispensern så att logotypen pekar nedåt. **Med skyddshattan avlägsnad**, frigör genom att pressa ejektorknappen i sidled.
2. Dra ut patronen ur ACE dispensern.
3. Släng hatt och patron på lämpligt sätt.
4. Ladda ny patron.

DESINFEKTION: Dispensern – Använd ytdesinficeringsmedel avsett för ABS, PVC och polykarbonat(PC)plaster i enlighet med tillverkarens anvisningar. Undvik direktkontakt mellan desinfektionsmedlet och adhesivmaterialet i patronöppningarna. Dränk inte och autoklaver inte.

Blandekopp – Dypp ned i et kallt kjemisk bad materialer kompatibla med polyopylene iht. produsentens instruksjoner.

GARANTI: BISCO, Inc. bekräftar skyldigheten att ersätta produkter som visats vara defekta. BISCO, Inc. påtar sig inte ansvarsskyldighet som hänförs till skador eller förluster, vare sig direkta eller indirekta som följd av användning eller felaktig användning av produkterna. Före användning åligger det användaren att bedöma lämpligheten att använda produkten för avsett ändamål. Användaren påtar sig därigenom all risk- och ansvarsskyldighet.

**DISPENSADOR ACE[®]*
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**



PARA CARREGAR E ACTIVAR O NOVO CARTUCHO

NOTA: Certifique-se de que os dois êmbolos vermelhos do Dispensador ACE se encontram totalmente recolhidos ao pressionar o botão de ejeção. (Os êmbolos não devem estar visíveis antes de carregar o cartucho).

1. Com o rótulo voltado para cima, insira o cartucho no Dispensador ACE.
2. Retire a tampa.
3. Pressione o botão laranja repetidamente até conseguir extrair gotas das duas pontas do cartucho.

EXTRAIR O PRODUTO PARA UTILIZAÇÃO

1. Posicione as duas pontas do cartucho sobre um godet de mistura e pressione o botão laranja uma vez. Será extraída a quantidade do material correcta. Se necessário, bata com as pontas num dos lados do godet de mistura para que as gotas saiam.
2. Aperte bem a tampa do cartucho. **Recomenda-se que o cartucho seja mantido no Dispensador ACE até se encontrar vazio.**



EJEÇÃO DO CARTUCHO

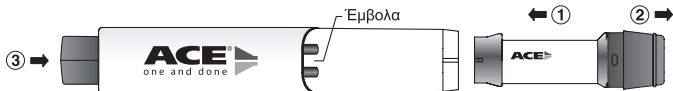
1. Para retirar o cartucho, gire o Dispensador ACE de modo a que o logótipo esteja voltado para baixo. **Retirada a tampa**, empurre o botão de ejeção.
2. Remova o cartucho do Dispensador ACE.
3. Elimine a tampa e o cartucho.
4. Coloque um novo cartucho.

DESINFECÇÃO: Dispensador ACE – utilize um spray desinfectante de superfície ou um toalhete de desinfecção recomendado para plásticos ABS, PVC e policarbonatos (PC), de acordo com as instruções do fabricante. Evite o contacto directo da solução desinfectante com o adesivo nas pontas do cartucho. Não imergir ou esterilizar em autoclave.

Godet de Mistura – Imergir numa solução química a frio os materiais compatíveis com polipropileno, de acordo com as instruções do fabricante.

GARANTIA: a BISCO, Inc. assume a sua responsabilidade na troca de produtos que se verifique serem defeituosos. A BISCO, Inc. exclui qualquer responsabilidade por quaisquer danos ou perdas, directos ou indirectos, provenientes da utilização ou da incapacidade de utilização dos produtos descritos. É da responsabilidade do utilizador, antes da utilização, verificar a adequação do produto ao uso pretendido. O utilizador assume todos os riscos e responsabilidades com isso ligados.

**ΣΥΣΚΕΥΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗΣ ACE[®]*
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**



▶ ΓΙΑ ΤΗ ΦΟΡΤΩΣΗ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ

Σημείωση: Διασφαλίστε ότι τα δύο κόκκινα έμβολα της συσκευής χορήγησης ACE είναι στην πλήρως οπίσθια θέση πιέζοντας το κουμπί εξώθησης (eject). (Τα έμβολα δεν πρέπει να είναι ορατά πριν από τη φόρτωση του φυσιγγίου).

1. Με την ετικέτα προς τα πάνω, εισαγάγετε το φυσιγγίο στη συσκευή χορήγησης ACE.
2. Αφαιρέστε το καπάκι.
3. Πιέστε επαναληπτικά το πορτοκαλί κουμπί έως ότου εκχυθούν σταγόνες από αμφότερα τα άκρα του φυσιγγίου.

▶ ΓΙΑ ΤΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΠΡΟΣ ΧΡΗΣΗ

1. Τοποθετήστε αμφότερα τα άκρα του φυσιγγίου πάνω από μια κοιλότητα ανάμειξης και πιέστε 1 φορά το πορτοκαλί κουμπί. Θα χορηγηθεί η κατάλληλη αναλογία υλικού. Εάν απαιτείται, αγγίξτε τα άκρα στην πλευρά της κοιλότητας ανάμειξης για έκλυση των σταγόνων.
2. Τοποθετήστε και πάλι το καπάκι στο φυσιγγίο, κλείνοντάς το καλά. **Σας συνιστούμε να αφήνετε το φυσιγγίο στη συσκευή χορήγησης ACE έως ότου εξαντληθεί.**



▶ ΓΙΑ ΕΞΩΘΗΣΗ ΤΟΥ ΦΥΣΙΓΓΙΟΥ

1. Για την αφαίρεση του φυσιγγίου, γυρίστε τη συσκευή χορήγησης έτσι ώστε ο λογότυπος να είναι προς την κάτω πλευρά. **Αφού αφαιρέσετε το καπάκι**, σύρετε το κουμπί εξώθησης (eject).
2. Τραβήξτε το φυσιγγίο εκτός της συσκευής χορήγησης ACE.
3. Απορρίψτε το καπάκι και το φυσιγγίο.
4. Φορτώστε ένα νέο φυσιγγίο.

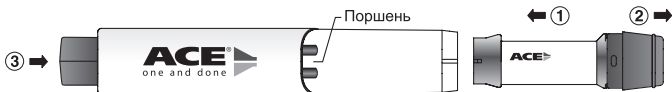
ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ: συσκευή – Χρησιμοποιήστε απολυμαντικό επιφανείας σε σπρέι ή πανάκια που συνιστώνται για πλαστικά ABS, PVC και πολυκαρβονίτη (PC) σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Αποφύγετε την απευθείας επαφή του απολυμαντικού διαλύματος με το συγκολλητικό υλικό των άκρων του φυσιγγίου. Μην βυθίζετε σε υγρό ή αποστειρώνετε σε αυτόκαυστο.

Δοχείο ανάμειξης – Βυθίστε σε λουτρό χημικών συμβατό με πολυπροπυλένιο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΕΓΓΥΗΣΗ: Η εταιρία BISCO, Inc. αναγνωρίζει την ευθύνη της για την αντικατάσταση προϊόντων εάν αποδειχθούν ελαττωματικά. Η BISCO, Inc. δεν αποδέχεται ευθύνη για οποιεσδήποτε ζημιές ή απώλειες, άμεσες ή συμπωματικές, που προκύπτουν από τη χρήση ή ανικανότητα χρήσης του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες. Πριν από τη χρήση, αποτελεί ευθύνη του χρήστη να καθορίσει την καταλληλότητα του προϊόντος για την προοριζόμενη χρήση του. Ο χρήστης αναλαμβάνει κάθε κίνδυνο και ευθύνη που σχετίζεται με το παρόν.

* Το ACE είναι κατοχυρωμένη εμπορική ονομασία της BISCO, Inc.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ



▶ **ЗАГРУЗКА И НАЧАЛО РАБОТЫ С НОВЫМ КАРТРИДЖЕМ**

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что два красных поршня Диспенсера ACE полностью отведены кнопкой извлечения “eject”. (Поршни не должны быть видны перед загрузкой картриджа)

1. Вставьте картридж в Диспенсер ACE логотипом вверх.
2. Снимите колпачок с картриджа.
3. Нажимайте оранжевую кнопку несколько раз, пока капли не будут выходить с обоих сопел картриджа.

▶ **ИЗВЛЕЧЕНИЕ МАТЕРИАЛА ДЛЯ РАБОТЫ**

1. Расположите оба сопла картриджа над чашечкой для замешивания и нажмите оранжевую кнопку только один (1) раз. Идеальная пропорция материала будет извлечена. Если потребуется, коснитесь соплами края чашечки для замешивания, чтобы капли остались в чашечке.
2. Плотно оденьте колпачок на картридж. **Рекомендуется чтобы картридж оставался в Диспенсере ACE до конца его использования.**



▶ **ИЗВЛЕЧЕНИЕ КАРТРИДЖА**

1. Для извлечения картриджа, разверните Диспенсер ACE логотипом вниз. **С снятым колпачком**, отведите кнопку извлечения “eject”.
2. Извлеките картридж из ACE диспенсера.
3. Утилизируйте картридж и колпачок.
4. Загрузите новый картридж.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ: Диспенсера – Используйте дезинфицирующий спрей или специальные салфетки, рекомендованные для дезинфекции ABS, поливинилхлорида (PVC) поликарбонатного (PC) пластика в соответствии с инструкциями производителя. Избегайте контакта дезинфицирующего раствора с адгезивным материалом на соплах картриджа. Не погружайте в растворы и не автоклавируйте.

Смесительная чашечка – Замотайте в холодном химическом растворе совместимого с полипропиленом в соответствии с инструкциями производителя.

ГАРАНТИИ: BISCO, Inc. признает свою ответственность за замену продукции в случае, если доказана ее непригодность. BISCO, Inc. не признает ответственности в случае повреждений или утрат, как прямых, так и косвенных, произошедших от использования или от невозможности использования продукта, в соответствии с инструкциями. Перед использованием потребитель несет ответственность за определение того, насколько продукт подходит предназначению. К тому же потребитель принимает все риски и ответственность за все вышеупомянутое.

* ACE - ЯВЛЯЕТСЯ ЗАРЕГИСТРИРОВАННОЙ ТОРГОВОЙ МАРКОЙ BISCO, INC.

Made in the U.S.A.

BISCO, Inc.
1100 W. Irving Park Rd.
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
847-534-6000
1-800-BIS-DENT
www.bisco.com

 BISCO France
120, allée de la Coudoulette
13680 Lançon de Provence
France
Tél. : 33-4-90-42-92-92